

# KENWOOD

## KCA-RC527 KCA-RC527J

---

REMOTE CONTROL UNIT

### INSTRUCTION MANUAL

TELECOMMANDE

### MODE D'EMPLOI

FERNBEDIENUNG

### BEDIENUNGSANLEITUNG

AFSTANDSBEDIENING

### GEBRUIKSAANWIJZING

TELECOMANDO

### ISTRUZIONI PER L'USO

UNIDAD DE CONTROL REMOTO

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

リモートコントロールユニット

### 取扱説明書

遥控器

### 使用说明书

遙控器

### 使用説明書

리모컨 유닛

### 조작 매뉴얼

KENWOOD CORPORATION

# Fonction et fonctionnement du KCA-RC527

## [SRC]

- G Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la source change.

## [VOL]

- G Régler le volume.  
Pendant la commande audio, réglez l'élément Audio.\*1

## [ATT]

- G Baisser le volume rapidement.  
Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, le volume revient à son niveau précédent.

## [\*]

- G Réglage de l'angle de la dalle.

## [AUD]\*1

- G Sélectionnez l'élément audio pour l'ajustement.

## [FM]/[AM]

- T Sélectionnez la bande.
- D Déplacement avant/arrière vers Disque/ Dossier.
- C Avance/Rembobinage rapide de la cassette.  
Lorsque l'on appuie sur la touche [▶▶], cela s'arrête.

## [◀◀]/[▶▶]

- T Réglez une bande supérieure ou inférieure.
- D Déplacement avant/arrière vers Plage/Fichier.
- C Effectuer <DPSS (Système de recherche directe de programme> ou <Avance de la cassette>.

## [0] - [9]

- T Appuyez sur les touches [1] — [6] ou [1] — [8] pour rappeler des stations pré-réglées.  
Pendant la <Syntonisation à accès direct>, entrez la fréquence de la station.
- D Pendant que vous êtes en <Recherche directe de plage/fichier> et <Recherche directe de disque>, entrez le numéro de plage/fichier/ disque.  
Appuyez sur la touche [◀◀]/[▶▶] ou [FM]/[AM] après avoir entré les numéros.
- C Pendant que vous êtes en <DPSS avec la télécommande>, entrez le numéro des chansons.

- T D Utilisée pour entrer les lettres pendant la présélection du SNPS/DNPS.  
Exemple: Si l'on saisit "DANCE".

Caractère	Touche	Nombre de pressions
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T Sélectionne et annule le mode <Syntonisation à accès direct>.
- T D Pendant l'entrée du SNPS/DNPS, mémorise les données entrées dans la mémoire et quitte le mode d'entrée.

## [▶▶]

- T Sélectionne et annule le mode <PTY (Type de Programme)>.
- D Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, la chanson se met en pause ou en lecture.
- C Lit l'autre face de la bande.

## [2-ZONE]\*1

- G Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, le <Système double zone> est mis en/hors service.

## [▲]/[▼]\*1

- G Pendant que le <Système double zone> est activé, règle le volume du canal arrière.

## ATTENTION

- Ne posez pas la télécommande sur des endroits chauds tels que sur le tableau de bord.



- Cet appareil ne peut pas commander de fonction qui n'est pas comprise dans le son de la voiture.
- \*1 Cette fonction ne peut utiliser que le modèle sorti en 2005 ou plus tard. (Sauf pour Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- G Fonctionnement général
- T Fonctionnement du tuner
- D Fonctionnement du disque/ Fonctionnement du fichier audio/ Fonctionnement du changeur de disque
- C Fonctionnement de la platine cassette

# Function and Operation for KCA-RC527

## [SRC]

- G Each time the button is pressed, the source switches.

## [VOL]

- G Adjusting the volume.  
During Audio control, adjust the Audio item.\*1

## [ATT]

- G Turning the volume down quickly.  
When it is pressed again, it returns to the previous level.

## [\*]

- G Adjusting the Faceplate Angle.

## [AUD]\*1

- G Select the Audio item for adjustment.

## [FM]/[AM]

- T Select the band.
- D Doing disc/folder forward and backward.
- C Fast forwards/Rewinds the tape.  
When the [▶▶] button is pressed, it releases.

## [◀◀]/[▶▶]

- T Tune up or down band.
- D Doing track/file forward and backward.
- C Do <DPSS (Direct Program Search System)> or <Tape Advance>.

## [0] – [9]

- T Press button [1] – [6] or [1] – [8] to recall preset stations.  
During <Direct Access Tuning>, enter the frequency of the station.
- D When in <Direct Track/File Search> and <Direct Disc Search>, enter the track/file/disc number.  
Press [◀◀]/[▶▶] or [FM]/[AM] button after entering the numbers.
- C When in <DPSS with the Remote>, enter the number of songs.

- T D Use to enter letters during SNPS/ DNPS.  
Example: If "DANCE" is entered.

Character	Button	Times pressed
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T Enters and cancels the <Direct Access Tuning> mode.
- T D During SNPS/DNPS input, stores the already input data in memory and ends the input mode.

## [▶▶]

- T Enters and cancels the <PTY (Program Type)> mode.
- D Each time the button is pressed, the song pauses and plays.
- C Plays the reverse side of the tape.

## [2-ZONE]\*1

- G Each time the button is pressed, <Dual Zone System> is turned ON and OFF.

## [▲]/[▼]\*1

- G During the <Dual Zone System> is ON, adjusts the volume of the rear channel.

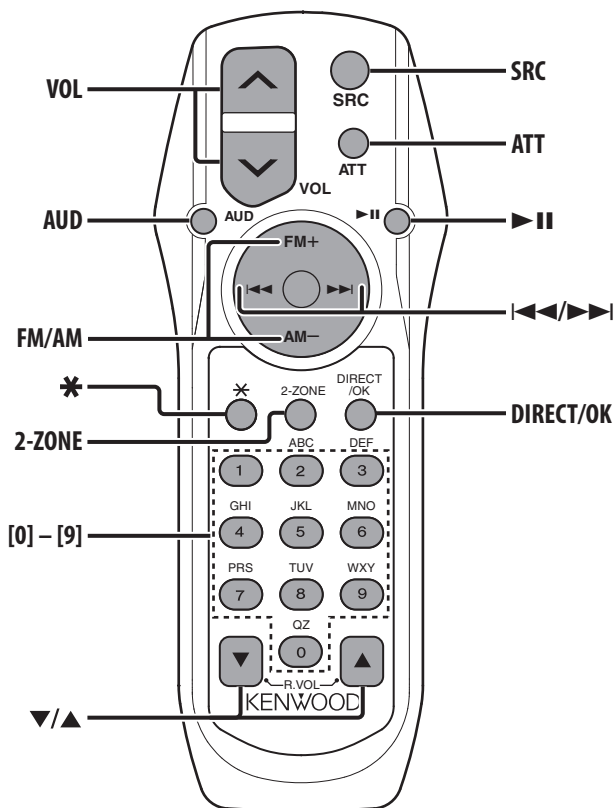
## CAUTION

- Do not set the remote on hot places such as above the dashboard.



- This unit cannot control the function that isn't included in the car audio.
- \*1 This function can use only the model released 2005 or later. (Except for Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- G General operation
- T Tuner operation
- D Disc operation/ Audio file operation/ Disc changer operation
- C Cassette tape operation



# Función y operación para el KCA-RC527

## [SRC]

- G Cada vez que se pulse el botón, la fuente cambiará.

## [VOL]

- G Ajuste del volumen.  
Durante el control de audio, ajuste el elemento de audio.\*1

## [ATT]

- G Baja el volumen rápidamente.  
Cuando se pulsa de nuevo, vuelve al nivel anterior.

## [\*]

- G Ajuste del ángulo de la placa frontal.

## [AUD]\*1

- G Seleccione el elemento de Audio para el ajuste.

## [FM]/[AM]

- T Seleccione la banda.
- D Disco/Carpeta hacia delante y hacia atrás.
- C Realiza el avance/rebobinado rápido de la cinta. Cuando se pulsa el botón [▶▶], se libera.

## [◀◀]/[▶▶]

- T Sintonice la banda hacia arriba o hacia abajo.
- D Pista/archivo hacia delante y hacia atrás.
- C Realiza <DPSS (Direct Program Search System)> o <Avance de la Cinta>.

## [0] - [9]

- T Pulse los botones [1] — [6] y [1] — [8] para recuperar las emisoras predefinidas.  
Durante <Sintonización de Acceso Directo>, introduzca la frecuencia de la estación.
- D Cuando se encuentre en <Búsqueda de Pista/Archivo Directa> y <Búsqueda de Disco Directa>, introduzca el número de la pista/archivo/disco.  
Pulse el botón [◀◀]/[▶▶] o [FM]/[AM] después de introducir los números.
- C Cuando se encuentre en <DPSS con el mando a distancia>, introduzca el número de canciones.

- T D Se utiliza para introducir letras durante el preajuste del nombre de emisora/disco.  
Ejemplo: Si se introduce "DANCE".

Carácter	Botón	Veces que es pulsado
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T Selección y cancela el modo <Sintonización de Acceso Directo>.
- T D Durante la entrada del SNPS/DNPS, almacena los datos ya introducidos en la memoria y da fin al modo de entrada.

## [▶▶]

- T Selección y cancela el modo <PTY (Program Type)>.
- D Cada vez que se pulse el botón, la canción queda en el estado de pausa o es reproducida.
- C Reproduce el lado inverso de la cinta.

## [2-ZONE]\*1

- G Cada vez que se pulse el botón, <Sistema de Zona Dual> se activa y desactiva.

## [▲]/[▼]\*1

- G Mientras que <Sistema de Zona Dual> se encuentre activado, ajuste el volumen del canal trasero.

## ADVERTENCIA

- No coloque el mando a distancia sobre sitios calientes como encima del salpicadero.



- Esta unidad no puede controlar una función que no esté incluida en el sistema de audio del vehículo.
- \*1 Esta función solo se puede utilizar en modelos 2005 o posteriores. (Excepto para Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- G Funcionamiento general
- T Funcionamiento del sintonizador
- D Funcionamiento de discos/ archivos de audio/ cambiadores de discos
- C Funcionamiento de la cinta de cassette

# Funzioni e operazioni del KCA-RC527

## [SRC]

- G Ogni volta che premete il tasto, la fonte cambia.

## [VOL]

- G Regolazione del volume.  
Durante il controllo audio, regolate la voce audio.\*1

## [ATT]

- G Attenuazione rapida del volume.  
Alla seconda pressione del tasto, il livello del volume ritorna normale.

## [\*]

- G Regolazione dell'angolo del piatto.

## [AUD]\*1

- G Selezionate la voce audio da regolare.

## [FM]/[AM]

- T Selezionate la banda.
- D Per selezionare i dischi/cartelle in avanti e all'indietro.
- C Avanza rapidamente/riavvolge il nastro.  
Viene rilasciato quando premete il tasto [▶ II].

## [◀◀]/[▶▶]

- T Esplorate la banda verso l'alto o verso il basso.
- D Per selezionare i brano/file in avanti e all'indietro.
- C Esecuzione <DPSS (Direct Program Search System)> o <Avanzamento del nastro>.

## [0] - [9]

- T Premete i tasti [1] — [6] o [1] — [8] per richiamare le stazioni preselezionate.  
Durante <Sintonia ad accesso diretto>, inserite la frequenza della stazione.
- D Nel modo <Ricerca diretta del brano/file> e <Ricerca diretta del disco>, inserite il numero di brano/file/disco.  
Premete i tasti [◀◀]/[▶▶] o [FM]/[AM] dopo aver inserito i numeri.
- C Nel modo <DPSS con il telecomando>, inserite i numeri dei brani.

- T D Utilizzati per selezionare le lettere durante la preselezione del SNPS/DNPS.  
Esempio: Se volete inserire "DANCE".

Carattere	Tasto	Numero di pressioni
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T Attiva e cancella il modo <Sintonia ad accesso diretto>.
- T D Durante l'immissione del SNPS/DNPS, memorizza i dati già immessi e conclude il modo di immissione.

## [▶ II]

- T Attiva e cancella il modo <PTY (Program Type) — Tipo di programma>.
- D Ogni volta che premete il tasto, l'unità entra nel modo di pausa o riproduzione del brano.
- C Riproduce il lato opposto del nastro.

## [2-ZONE]\*1

- G Ad ogni pressione del tasto, <Sistema Dual Zone> si accende e si spegne rispettivamente.

## [▲]/[▼]\*1

- G Quando è attivato il <Sistema Dual Zone>, regolate il volume del canale posteriore.

## ATTENZIONE

- Non posizionate il telecomando in luoghi caldi, ad esempio il cruscotto.



- Questa unità non può controllare funzioni non incluse nel sistema audio del veicolo.
- \*1 Questa funzione può essere usata solo con modelli distribuiti nel 2005 o successivamente. (Tranne che per Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- G Funzionamento generale
- T Funzionamento del sintonizzatore
- D Funzionamento del disco/ file audio/ multiletteore
- C Funzionamento della cassetta

# Functie en bediening voor KCA-RC527

## [SRC]

- G Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, verandert de geluidsbron.

## [VOL]

- G Instellen van het volume.  
Stel het Audio-item in tijdens de Audioregeling.\*1

## [ATT]

- G Dempen van het volume.  
Wanneer de toets opnieuw wordt ingedrukt, wordt het vorige niveau hersteld.

## [\*]

- G De hoek van het voorpaneel veranderen.

## [AUD]\*1

- G Kies de in te stellen functie.

## [FM]/[AM]

- T Kies de golfband.
- D Vooruit/achteruitspoelen van disk/map.
- C Spoelt de band snel vooruit/achteruit.  
Het vooruitspoelen wordt gestopt wanneer op de **[▶▶]** toets wordt gedrukt.

## [◀◀]/[▶▶]

- T Stem op de golfband af op een hogere of lagere frequentie.
- D Vooruit/achteruitspoelen van fragment/bestand.
- C Voer <DPSS (Direct Program Search System)> of <Snelspoelen> uit.

## [0] – [9]

- T Druk op toetsen [1] — [6] of [1] — [8] om voorkeuzenders op te roepen.  
Voer tijdens <Direct afstemmen> de frequentie van de zender in.
- D Voer tijdens <Direct zoeken naar een fragment/bestand> en <Direct zoeken naar disks> het track-/bestands-/disknummer in.  
Druk op de toets **[◀◀]/[▶▶]** of **[FM]/[AM]** na het invoeren van de nummers.
- C Voer tijdens <DPSS met de afstandsbediening> de nummers van liedjes in.

- T D Voor het invoeren van letters voor het vastleggen van een SNPS/DNPS.  
Voorbeeld: Voor invoer van "DANCE".

Teken	Toets	Aantal keren indrukken
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T Activeert en annuleert de functie voor <Direct afstemmen>.
- T D Voor het vastleggen van reeds ingevoerde data in het geheugen en het uitschakelen van de functie voor het invoeren van een SNPS/DNPS.

## [▶ II]

- T Activeert en annuleert de <PTY (Program Type)> functie.
- D Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het fragment tijdelijk onderbroken of hervat.
- C Geeft de andere kant van de cassette weer.

## [2-ZONE]\*1

- G Elke keer dat de toets wordt ingedrukt, wordt het <Dubbele zonesysteem> in- en uitgeschakeld.

## [▲]/[▼]\*1

- G Regelt het volume van het achterkanaal wanneer <Dubbele zonesysteem> is ingeschakeld.

## WAARSCHUWING

- Leg de afstandsbediening niet neer op een warme plaats, zoals het dashboard.



- Dit toestel kan alleen car-audiofuncties bedienen.
- \*1 Deze functie is alleen geschikt voor modellen uitgebracht in 2005 of later. (Behalve voor Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- G Algemene bediening
- T Tunerbediening
- D Bediening van disk/ audiobestand/ diskwisselaar
- C Cassettebediening

# Funktionen und Betrieb des KCA-RC527

## [SRC]

- Bei jeder Betätigung der Taste ändert sich die Quelle.

## [VOL]

- Die Lautstärke einstellen.  
Stellen Sie den Audiopunkt während der Audiosteuerung ein.\*1

## [ATT]

- Schnelles Senken der Lautstärke.  
Bei nochmaliger Betätigung der Taste wird wieder der vorherige Lautstärkepegel eingestellt.

## [\*]

- Einstellung des vorderen Bedienfeld-Winkels.

## [AUD]\*1

- Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.

## [FM]/[AM]

- Wählen Sie den Wellenbereich aus.
- Führen Sie den Disc-/Ordner-Vorlauf und -rücklauf aus.
- Schneller Vorlauf/Rücklauf der Kassette.  
Wird bei Betätigung der [▶▶] Taste deaktiviert.

## [◀◀]/[▶▶]

- Suchen Sie nach einer höheren oder niedrigeren Frequenz.
- Führen Sie den Titel-/Dateivorlauf und -rücklauf aus.
- Wählen Sie <Musiksuchlauf DPSS (Direct Program Search System)> oder <Titelsprung>.

## [0] – [9]

- Drücken Sie die [1] – [6] oder [1] – [8] -Tasten, um die gespeicherten Sender abzurufen.  
Geben Sie im Modus <Direkteingabe der Empfangsfrequenz> die Frequenz der Radiostation ein.
- Wenn Sie sich im Modus <Direkte Titel-/Dateisuche> oder <Direkte Discsuche> befinden, geben Sie die Titel-/Datei-/CD-Nummer ein.  
Drücken Sie die [◀◀]/[▶▶] oder [FM]/[AM]-Taste nachdem Sie die Zahlen eingegeben haben.
- Wenn Sie sich in <DPSS-Funktion über Fernbedienung> befinden, geben Sie die Zahl der Titel ein.

- Bei Programmierung der SNPS/DNPS dienen die Tasten der Fernbedienung zur Eingabe von Buchstaben.  
Beispiel: Wenn "DANCE" eingegeben wird.

Zeichen	Taste	Anzahl der Tastendrucke
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- Aktiviert und deaktiviert den Modus für die <Direkteingabe der Empfangsfrequenz>.
- Mit der OK-Taste speichern Sie bereits eingegebene Daten und beenden den Eingabemodus für SNPS/DNPS.

## [▶▶]

- Aktiviert und deaktiviert den <Wahl der Programmart (PTY)> Modus.
- Bei jeder Betätigung der Taste wird die Wiedergabe entweder unterbrochen oder fortgesetzt.
- Schaltet die Bandlaufrichtung um.

## [2-ZONE]\*1

- Bei jeder Tastenbetätigung wird <Dual Zone-Funktion> ein- oder ausgeschaltet.

## [▲]/[▼]\*1

- Wenn das <Dual Zone-Funktion> eingeschaltet ist, kann die Lautstärke des hinteren Kanals gewählt werden.

## WARNUNG

- Legen Sie die Fernbedienung nicht an Orte, an denen es heiß werden könnte, wie z.B. auf das Armaturenbrett.



- Dieses Gerät kann keine Funktionen steuern, die nicht im Auto-Audiosystem enthalten ist.
- \*1 Diese Funktion kann nur von Modellen verwendet werden, die 2005 oder später erschienen sind. (Außer beim Ez500, Ez700SR, Ez900HDS.)

- Allgemeiner Betrieb
- Tuner-Betrieb
- CD-Betrieb/ Audio-Datei-Betrieb/ CD-Wechsler-Betrieb
- Kassettendeck-Betrieb



# KCA-RC527의 기능과 작동

## [SRC]

Ⓜ 버튼을 누를 때마다 소스가 전환됩니다.

## [VOL]

Ⓜ 음량을 조절합니다.  
음성을 조정하는 동안, 오디오 항목을 조절하십시오. \*1

## [ATT]

Ⓜ 음량을 신속하게 줄일 수 있습니다. 다시 누르면, 원래의 음량 레벨로 복원됩니다.

## [\*]

Ⓜ 페이스 플레이트의 각도를 조절합니다.

## [AUD]\*1

Ⓜ 조정하려는 오디오 항목을 선택합니다.

## [FM]/[AM]

- Ⓜ 밴드를 선택합니다.
- Ⓜ 디스크/폴더를 앞으로 또는 뒤로 가기.
- Ⓜ 테이프의 빨리감기/되감기. [▶▶]버튼을 누르면 작동이 해제됩니다.

## [◀◀]/[▶▶]

- Ⓜ 밴드를 올리거나 낮춥니다.
- Ⓜ 트랙/파일을 앞으로 또는 뒤로 가기.
- Ⓜ <DPSS(직접 프로그램 검색 시스템)> 또는 <테이프 전진> 실행.

## [0] - [9]

- Ⓜ [1]-[6] 또는 [1]-[8] 버튼을 눌러 프리셋 스테이션을 취소합니다.  
<다이렉트 액세스 튜닝>을 실행하는 동안, 스테이션의 주파수를 입력합니다.
- Ⓜ <직접 트랙/파일 검색> 및 <직접 디스크 검색> 상태에서는 트랙/파일/디스크 번호를 입력합니다.  
번호를 입력한 후에는 [◀◀]/[▶▶] 또는 [FM]/[AM] 버튼을 누릅니다.
- Ⓜ <리모컨으로 DPSS>인 상태에서 노래 번호를 입력합니다.

ⓂⓂ SNPS/DNPS 실행 중 문자 입력을 위해 사용합니다.

보기: "DANCE" 를 입력할 경우

문자	버튼	누르는 시간
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- Ⓜ <다이렉트 액세스 튜닝> 모드를 입력하거나 취소합니다.
- ⓂⓂ SNPS/DNPS 입력 중, 메모리 안에 기존의 입력 데이터를 저장하고 입력 모드를 종료합니다.

## [▶▶]

- Ⓜ <PTY(프로그램 종류)> 모드를 입력하거나 취소합니다.
- Ⓜ 버튼을 누를 때마다, 노래가 일시정지되거나 재생됩니다.
- Ⓜ 테이프의 리버스 재생을 합니다.

## [2-ZONE]\*1

Ⓜ 버튼을 누를 때마다 <듀얼 존 시스템>이 켜지거나 꺼집니다.

## [▲]/[▼]\*1

Ⓜ <듀얼 존 시스템>이 켜져 있는 상태에서, 리어 채널의 음량을 조절합니다.

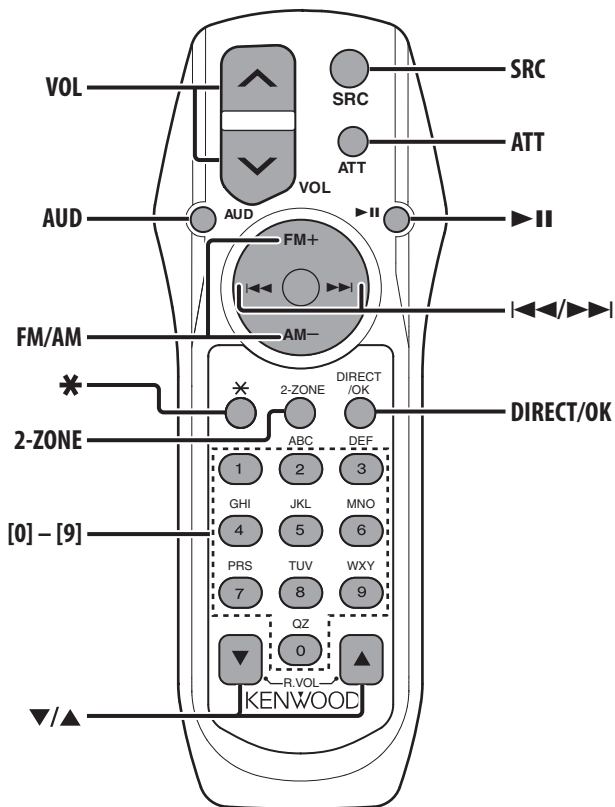
## 주의

- 계기반 위와 같이 뜨거운 곳에 리모컨을 놓지 마십시오.



- 카 오디오 안에 수록되지 않은 기능은 본 유닛으로 제어할 수 없습니다.
- \*1 이 기능은 2005 릴리즈 또는 그 이후 모델에서만 사용할 수 있습니다.

- Ⓜ 일반 작동
- Ⓜ 튜너 작동
- Ⓜ 디스크 작동/ 오디오 파일 작동/ 디스크 교체 작동
- Ⓜ 카세트 테이프 작동



## KCA-RC527Jの機能と操作

### [SRC]

- Ⓔ 押すたびにソースが切り替わります。

### [VOL]

- Ⓔ 音量を調整します。  
オーディオコントロール中は、オーディオコントロール項目を調整します。\*

### [ATT]

- Ⓔ 音量が素早く小さくなります。  
もう一度押すと元の音量に戻ります。

### [\*]

- Ⓔ パネルの角度を調整します。

### [AUD]\*1

- Ⓔ 設定するオーディオコントロール項目を選択します。

### [FM]/[AM]

- Ⓔ バンドを選択します。
- Ⓕ ディスク、フォルダを選択します。
- Ⓖ 早送り、早戻しをします。  
解除するときは▶▶を押します。

### [◀◀]/[▶▶]

- Ⓔ 周波数、放送局を切り替えます。
- Ⓕ 曲、ファイルを選択します。
- Ⓖ DPSSまたはテープアドバンスをします。

### [0] - [9]

- Ⓔ [1] - [6]でメモリしてある放送局を呼び出します。  
ダイレクトアクセスチューニング中は、周波数を入力します。
- Ⓕ ダイレクトトラック (ファイル) / ディスクサーチ中に、トラック (ファイル) またはディスク番号を入力します。  
番号を入力後、[◀◀]/[▶▶]または[FM]/[AM]を押します。
- Ⓖ ナンバーキー DPSS中に飛ばす曲数を入力します。
- ⒺⒻ SNPS/ DNPS中は文字が入力できます。

### [DIRECT]/[OK]

- Ⓔ ダイレクトアクセスチューニングモードになります。もう一度押すと解除されます。
- ⒺⒻ SNPS/ DNPS中に押すと、入力済みの文字で確定して、それぞれのモードを終了します。

### ▶||

- Ⓕ プレイを一時停止します。もう一度押すとプレイを再開します。
- Ⓖ 再生が反対面に切り替わります。

### [2-ZONE]\*1

- Ⓔ デュアルゾーン機能がオン・オフします。

### [▲]/[▼]\*1

- Ⓔ デュアルゾーン機能がオン中に、リア側の音量を調整します。

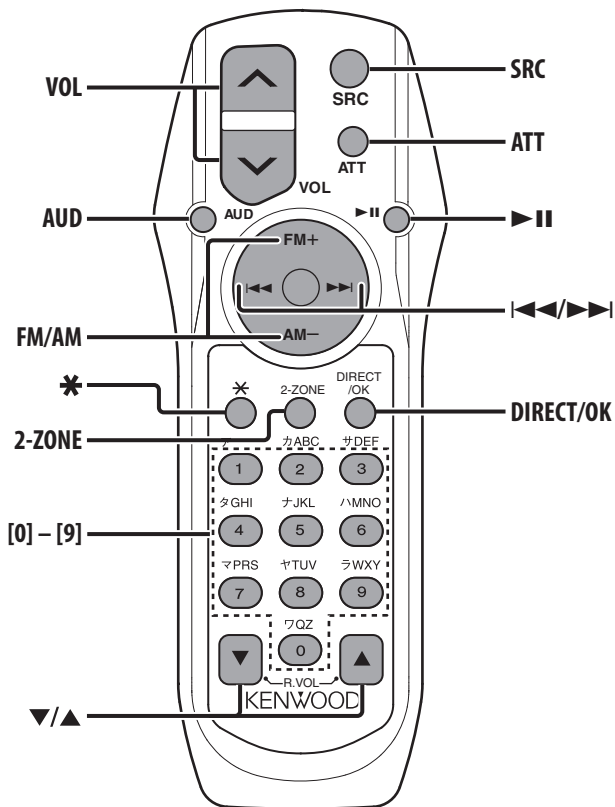
### 注意

- リモコンはダッシュボードの上など、高温になる場所に放置しないでください。



- コントロールするカーオーディオに搭載されていない機能は、本機でコントロールできません。
- \*1 この機能は2005年に以降に発売された機種のみ使用できます。

- Ⓔ 各ソース共通操作
- Ⓔ チューナー操作
- Ⓕ CD、MD、ディスクチェンジャー、オーディオファイル操作
- Ⓖ カセットテープ操作



# KCA-RC527的功能和操作方法

## [SRC]

- G 每次按下按钮，音源进行切换。

## [VOL]

- G 调节音量。  
在音响控制模式下，调节音响项目。\*1

## [ATT]

- G 快速降低音量。  
再次按下时，恢复到前一等级。

## [\*]

- G 调节面板角度。

## [AUD]\*1

- G 选择需要调节的音响项目。

## [FM]/[AM]

- T 选择波段。
- D 光盘/文件夹的快进和快退。
- C 磁带的快进和快退。  
按下 [▶▶] 按钮时释放。

## [◀◀]/[▶▶]

- T 向上或向下调谐波段。
- D 音轨/文件夹快进和快退。
- C 进行〈DPSS (Direct Program Search System)〉或〈磁带前进〉。

## [0] - [9]

- T 按下按钮 [1]-[6] 或 [1]-[8]，呼出预设电台。  
在〈直接调谐〉模式下，输入电台的频率。
- D 在〈直接音轨/文件搜索〉和〈直接光盘搜索〉时，输入音轨/文件/光盘的号码，然后按下 [◀◀]/[▶▶] 或 [FM]/[AM] 按钮。
- C 使用〈遥控器的DPSS〉输入歌曲的号码。

- T/D 用于对SNPS/DNPS输入字母。  
例：如果输入 "DANCE"。

字符	按钮	按下的次数
'D'	[3]	1
'A'	[2]	1
'N'	[6]	2
'C'	[2]	3
'E'	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- T 进入或取消〈直接调谐〉模式。
- T/D 在SNPS/DNPS输入模式时，向存储器存储已经输入的数据，然后结束输入模式。

## [▶▶]

- T 进入或取消〈PTY (Program Type)〉模式。
- D 每次按下按钮，歌曲暂停或播放。
- C 播放磁带的另外一面。

## [2-ZONE]\*1

- G 每次按下该按钮，〈双区域系统〉接通或关闭。

## [▲]/[▼]\*1

- G 当〈双区域系统〉接通时，调节后侧声道的音量。

## 注意

- 不得将遥控器放在诸如仪表盘上侧等较热的位置。



- 本机无法控制未包括在汽车音响中的功能。
- \*1 本功能只能用于2005年或以后的机型。

- G 一般操作
- T 调谐器操作
- D 光盘操作/音响文件操作/光盘换片机操作
- C 磁带操作

# KCA-RC527的功能和操作方法

## [SRC]

- Ⓔ 每次按下按鈕，音源進行切換。

## [VOL]

- Ⓔ 調節音量。  
在音響控制模式下，調節音響項目。\*1

## [ATT]

- Ⓔ 快速降低音量。  
再次按下時，恢復到前一等級。

## [\*]

- Ⓔ 調節面板角度。

## [AUD]\*1

- Ⓔ 選擇需要調節的音響項目。

## [FM]/[AM]

- Ⓔ 選擇波段。
- Ⓕ 光盤/檔案夾的快進和快退。
- Ⓖ 磁帶的快進和快退。  
按下 [▶▶] 按鈕時釋放。

## [◀◀]/[▶▶]

- Ⓔ 向上或向下調諧波段。
- Ⓕ 音軌/檔案的快進和快退。
- Ⓖ 進行 <DPSS (Direct Program Search System)> 或 <磁帶前進>。

## [0] - [9]

- Ⓔ 按下按鈕 [1] ~ [6] 或 [1] ~ [8]，呼出預設電台。在 <直接調諧> 模式下，輸入電台的頻率。
- Ⓕ 在 <直接音軌/檔案搜索> 和 <直接光盤搜索> 時，輸入音軌/檔案/光盤的號碼，然後按下 [◀◀]/[▶▶] 或 [FM]/[AM] 按鈕。
- Ⓖ 使用 <遙控器的DPSS> 輸入歌曲的號碼。

- ⒺⒻ 用於對SNPS/DNPS 輸入字母。  
例：如果輸入 "DANCE"。

字符	按鈕	按下的次數
"D"	[3]	1
"A"	[2]	1
"N"	[6]	2
"C"	[2]	3
"E"	[3]	2

## [DIRECT]/[OK]

- Ⓔ 進入或取消 <直接調諧> 模式。
- ⒺⒻ 在SNPS/DNPS輸入模式時，向記憶體記憶已經輸入的資料，然後結束輸入模式。

## [▶▶]

- Ⓔ 進入或取消 <PTY (Program Type)> 模式。
- Ⓕ 每次按下按鈕，歌曲暫停或播放。
- Ⓖ 播放磁帶的另外一面。

## [2-ZONE]\*1

- Ⓔ 每次按下該按鈕，<雙區域系統> 接通或關閉。

## [▲]/[▼]\*1

- Ⓔ 當 <雙區域系統> 接通時，調節後側聲道的音量。

## 注意

- 不得將遙控器放在諸如儀錶板上側等較熱的位置。



- 本機無法控制未包括在汽車音響中的功能。
- \*1 本功能僅能用於2005年或以後的機型。

- Ⓔ 一般操作
- Ⓔ 調諧器操作
- Ⓕ 光盤操作/音響檔案操作/光盤換片機操作
- Ⓖ 磁帶操作

## Carga de la pila

---

### Utilice dos pilas tamaño "AA"/"R6".

Cuando se reduce la distancia de operación o cuando las funciones no se operan pausadamente, la batería puede haberse deteriorado. Si esto sucede, reemplace la pila por una nueva.

### ADVERTENCIA

- Quando instalar a batería, introduza-a no controlo remoto respetando a polaridade (+/-).
- Armazene as baterias fora de uso longe do alcance das crianças. Contacte imediatamente um médico caso a batería seja engolida acidentalmente.

## 電池の入れかた

---

### 単3形電池2本を使います。

操作できる距離が短くなったり、なかなか動作しない場合は、電池が消耗していることが考えられます。このようなときは、新しい電池と交換してください。

### 注意

- 電池の交換の際は、極性(+/-)を正しく合わせてください。
- 電池は、幼児の手の届かないところに保管してください。万一、電池を飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。

## 배터리 장착하기

---

"AA" / "R6" 사이즈 배터리 2개를 사용해 주십시오.

배터리가 소모된 상태에서는 배터리 작동 거리가 감소하거나 기능들이 원활하게 작동되지 않습니다. 이러한 경우에는 배터리를 새 것으로 교체하십시오.

### 주의

- 배터리를 교체할 때에는 리모컨 안에 표시된 극성(+/-)에 맞추어 배터리를 삽입하십시오.
- 사용하지 않는 배터리는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 실수로 배터리를 삼켰을 경우에는 즉시 의사와 상담하시기 바랍니다.

## 安裝電池

---

### 使用兩節“AA” / “R6”電池。

當遙控器的操作距離減小、或遙控功能無法正常操作時，電池可能已經耗盡。這時，請使用新電池更換。

### 注意

- 更換電池時，按照正確的極性(+/-)將電池放入遙控器。
- 將未使用的電池遠離兒童保存。如果萬一吞嚥了電池，應立即與醫生聯繫。

## 安装电池

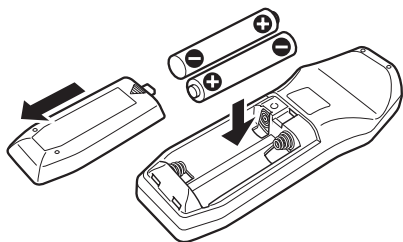
---

### 使用两节“AA” / “R6”电池。

当遥控器的操作距离减小、或遥控功能无法正常操作时，电池可能已经耗尽。这时，请使用新电池更换。

### 注意

- 更换电池时，按照正确的极性(+/-)将电池放入遥控器。
- 将未使用的电池远离儿童保存。如果万一吞咽了电池，应立即与医生联系。



## Loading the battery

---

### Use two "AA"/"R6"-size batteries.

When the battery operation distance is reduced or when the functions are not operated smoothly, the battery may have been deteriorated. If so, replace the battery with a new one.

### CAUTION

- When replacing the battery, insert the battery in the remote controller in the correct polarity (+/-).
- Store the unused battery out of the reach of children. Contact a doctor immediately if the battery is accidentally swallowed.

## Recharger la pile

---

### Utiliser deux piles format "AA"/"R6".

Lorsque la distance de fonctionnement est réduite ou lorsque les fonctions ne fonctionnent pas correctement, la batterie a peut-être été endommagée. Si c'est le cas, remplacez la batterie par une neuve.

### ATTENTION

- Lorsque vous remplacez la batterie, insérez-la dans la télécommande en respectant la polarité (+/-).
- Rangez la batterie non utilisée hors de portée des enfants. Contactez un docteur immédiatement si la pile était avalée.

## Einlegen von Batterien

---

### Verwenden Sie zwei Mignon-Batterien.

Wenn die Batterie-Betriebsentfernung reduziert ist oder wenn die Funktionen nicht sanft mit der Fernbedienung durchgeführt werden können, kann es unter Umständen sein, dass die Lebensdauer der Batterie abgenommen hat. Tauschen Sie in einem solchen Fall die Batterie durch eine neue aus.

### WARNUNG

- Setzen Sie die Batterie beim Austauschen mit der ordnungsgemäßen Polarität (+/-) in die Fernbedienung ein.
- Bewahren Sie unbenutzte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie versehentlich verschluckt wurde.

## Plaatsen van de batterij

---

### Gebruik twee "AA"/"R6" batterijen.

Wanneer het bedieningsbereik afneemt of de functies niet vlot meer kunnen worden bediend, is de batterij mogelijk versleten. In dat geval moet u de batterij vervangen door een nieuwe.

### WAARSCHUWING

- Wanneer u de batterij vervangt, moet u deze in de afstandsbediening plaatsen met de polen in de juiste richting (+/-).
- Bewaar een ongebruikte batterij buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer de batterij per ongeluk wordt ingeslikt.

## Inserimento della pila

---

### Usate due batterie "AA"/"R6".

Quando la distanza operativa della batteria viene ridotta o quando le funzioni non vengono operate in maniera delicata, la batteria potrebbe divenire deteriorata. Se ciò dovesse succedere, sostituite la batteria con una nuova.

### ATTENZIONE

- Quando sostituite la batteria inseritela nel telecomando attraverso la polarità corretta (+/-).
- Posizionate la batteria al di fuori della portata dei bambini. Contattate immediatamente un dottore se dovesse venire ingoiata la batteria.